



créations de l'année
spectacles de répertoire
sorties de fabrique

faR de Morlaix

Festival **arts de la rue** [en Bretagne]

les mercredis/19h33
18 et 25 juillet
1^{er}, 8 et 15 août 2001



Accès gratuit - site piétonnier

infos public

Programme complet, compagnies, lieux, horaires :

www.artsdanslarue.com

Tél. 02 98 46 19 46

contact presse

Agence Kaleïdoskop - Tél. 01 40 31 14 10

laurecartillier@attacheesdepresse.com

AUX 3 COUPS DE 19H33, MORLAIX SE FAIT THÉÂTRE

Le tourbillon chorégraphique de **SOL PICÓ-La danauS** a fait place au récital de la sage **CHORALE PAROISSIALE DE S^T FULBERT**, le dortoir en transit des **SALTINDANSES** traverse la cité en silence et nous plonge dans l'abstraction romantique de **Leandre et Claire**, couple sans domicile.

L'invasion de **SAUNÈMES**, peuple imaginaire capteur de sons et de pensées humaines est-elle à l'origine du témoignage sans fausse pudeur de cinq femmes se réclamant du **deuxième groupe d'intervention** ?

Tandis que, le regard absent, coiffée de pellicules cinématographiques, la diva d'**OPOSITO** précède nonchalamment le manège d'aventures des **ALAMA'S GIVRÉS** sur le long fleuve bitume, le pylône métallique prétexte aux prouesses et aux exploits les plus fous des **NOCTAMBULES** n'en croit pas ses yeux : la parade imaginaire des **TROTTOIRS DE JO'BURG** vient d'apparaître, là, sous le viaduc de Morlaix !

L'histoire de ce FAR de Morlaix 2001, nous l'avons bâtie avec le plaisir de bousculer les idées trop bien reçues et l'impertinence qui nourrit les arts de la rue. Créations de l'année et œuvres dites "de répertoire" cohabitent avec une "Sortie de Fabrique" comme Morlaix en connaît à longueur d'année lors des résidences. De la matière à rêver, de la matière à penser, de la matière à partager...

Le présent programme est conçu pour vous permettre de mieux repérer ces purs moments de rêve, de fantaisie et d'émotions. Nous vous souhaitons de fructueuses rencontres morlaisiennes. Soyez à l'heure pour les 3 coups !

Michèle Bosseur
et Claude Morizur,
Co-directeurs artistiques
du Far de Morlaix 2001



En cet été 2001, cinq mercredis sont annoncés du 18 juillet au 15 août, des trois coups de 19h33 aux douze coups de minuit. Si le rituel du mercredi est réaffirmé en cette **15^{ème} édition**, c'est pour mieux le déborder lors d'une soirée exceptionnelle : le mardi 14 août, à l'occasion de la Sortie de fabrique des **trottoirs de jo'burg... Mirage** de la Cie Oposito.

Sol Picó - La Danaus

d.v.a.

(**d**udofo **v**alor **A**rtístico = **v**aleur **A**rtistique **d**outeuse)

**découverte/festival viva cité
de sotteville-lès-rouen (2000)**

Un tourbillon chorégraphique corrosif sur un rythme de musique live. D.V.A est le produit d'une fusion entre le théâtre de rue et la danse contemporaine

La maîtrise du chorégraphe espagnol, Sol Picó, et l'imagination débordante de la Danaus s'entrechoquent et créent un événement urbain étonnant : une procession de rue avec quatre structures mobiles habitées par huit personnages tout droit sortis de l'univers d'Almodovar. Les danseurs-comédiens esquissent tour à tour un boléro, les pieds cloués sur des plates-formes tournantes, un tango techno, une danse post-nucléaire. Un pur moment de fantaisie aux images et émotions détonantes.



Photo DR

distribution :

Auteurs/chorégraphes :

Sol Picó et Kike Blanco

Musique :

Mireia Terejo

et Carlos López

Scénographie :

Oscar de la Paz

partenaires :

Xevi Dorca, Roberto

Gómez, Jordi Casanova,

Joan Manrique

Sol Picó, Carma Vadell,

Maribel Martínez,

Sonia Gonzalez,

Beatriz González

Ministerio

de Educacion y Cultura

Generalitat de Catalunya

Ajuntament de

Barcelona

Ministerio de Educacion,

Cultura y Deporte /

Instituto Nacional

de las Artes

Escenicas

y de la Musica



Photo DR

21H33

ACIDU (Les) Obsessionnels

La chorale de saint-fulbert

**Direction
artistique :**
Pierre Prévost

Avec :
Jacques Martin
Djamel Afnai
Virginie Bracq
Marthe Drouin
Loius Gatta
Margot Mac Laughlin
Pierre Prévot
Bénédicte Stalla
Bourdillon

**découverte/festival international
des Arts de La rue d'Aurillac (2000)**

Le récital qui disjoncte.

Menée par un curé de choc et toujours soucieuse de lopper son car, cette chorale paroissiale célèbre avec enthousiasme les œuvres du créateur à travers toutes celles de créatures. Son répertoire inédit fait l'apologie naïve de tout petits riens qui parsèment notre quotidien : la saucisse, les arbres, les voitures, le poisson, les notables, les boîtes de conserve etc.. où l'adhésion désarmante et sans nuance à ce qui nous entoure devient une façon joviale de l'interroger.

Connus et reconnus pour leur déambulation narquoise et théâtrale dans les festivals de rue de France et d'Europe, Les Obsessionnels livrent ici un nouvel opus de leur répertoire basé sur le chant, les chorégraphies et l'humour vache.

Cie Sol Picó - La Danaus

d.v.a.

ACIDU (Les) Obsessionnels

La chorale de saint fulbert

Cie Rouillegorge/

Cie du Bobu

**Le MANÈGE
salé/torkinawa**

MANÈGE théâtral

Né de l'imagination de sculpteurs et de plasticiens, le manège salé s'apparente à un bestiaire aquatique-fantastique. C'est dans ce décor inédit que la Cie du



Photo DR

Bobu nous conte les aventures extraordinaires de l'île Torkinawa...

**Cie Arthur
et Astride**

eldräff

[Création 2001]

conte de feu

Histoire contée par les corps et le feu... Ambiance envoûtante, où les deux comédiens se cherchent et se défient, usant de tous leurs arts pour mieux se séduire : jongleries enflammées, bâtons et chaînes incandescentes...

Cie Pied en Sol

filigrane fanfare

**danse contemporaine
urbaine**



Photo : J.C. Schneider

Petite pièce pour quatre danseurs en rouge et gris et murmures de fanfare... Une chorégraphie ludique où la danse habille l'espace urbain pour mieux s'encanailler dans la fête populaire !...

zéphyrologie

fanfare

Section cuivrée et festive de dix musiciens. Le jazz décliné sous toutes ses formes, du New Orléans au latin en passant par le funk...

et aussi...

**Les compagnies de passage
annoncées**

Cie la Brouette, Erectus Band, Les filles de la pluie, Les 4 fers en l'air, ...

Le plateau Coop Breizh

Les glochof

groupe "exotique du terroir" aux accents celtico-pechno-latino !

gwelloc'h

un trio aux inspirations multiples, entre traditionnel et mélodies tziganes en passant par le jazz...

**Les nuits Wart
au bar le Tempo**

Seb the player & La bl@tte



Photo : lefourneau.com

mercredi 25 juillet

19H33

Les Saltindanses **expédition paddock** (ou Le convoi nocturne) création 2001

distribution :

Directeur artistique :

Olivier Germser

Avec : Sébastien

Braux

Denis Cefelman

Olivier Werdyn

Stéphane Fesnard

Stéphane Crural

Mohamed Faquir

Cédric Antoine

partenaires :

Conseil Régional de

Bretagne

Conseil Général du

Finistère

La Ville de Morlaix

Le Fourneau, Scène

Conventionnée Arts

de la Rue (en

Bretagne)

Avec ce déambulateur chorégraphique, les Saltindanses font le choix d'un langage frontière qui allie danse, mime et art de proesse. L'Expédition Paddock (ou le convoi nocturne) part d'une idée simple : un dortoir en transit. Sept lits montés sur roues traversent la cité en multipliant les propositions de déplacements. Tour à tour lent ou rapide, le convoi surprend le passant, attire son regard, l'amène à suivre la déambulation.

"Drôle et spectaculaire, cette expédition des Saltindanses a le charme de l'inattendu. Sur fond de délire maîtrisé, ce trajet qui va du rêve à la réalité regorge de proesses et de clins d'œil pour redonner à la nuit son timbre particulier de fantômes et de fantasmes. Comme si les bras de Morphée se réjouissaient d'une telle présence..."

Rémi MORVAN (Ouest-France)

Le Fourneau et la Ville de Morlaix ont accueilli la compagnie Les Saltindanses en résidence de création 2001 du 4 au 11 mars à Brest, du 5 au 12 avril à Morlaix, du 29 avril au 5 mai à Brest, du 6 au 8 mai à Morlaix. Les premières Sorties de fabrique se sont déroulées à Brest le 5 mai et à Lanmeur (Pays de Morlaix) le 12 mai.

20H33



Photo DR

L'Éléphant Vert **faunèmes**

découverte/festival international
de théâtre de rue d'Aurillac (2000)

distribution :
Conception et
direction artistique :
Claire Madelénat et
Pierre Delosme
Mise en Scène :
Pierre Delosme et
Bernard Maitre
**Composition et
Création sonore :**
Stéphane Mazard
Avec : Claire
Madelénat
Pierre Delosme
Ralph Lozai
Eric Pecout

partenaires :
Ministère de la
Culture et de la
Communication
Région Provence
Alpes Côte d'azur
Département
Bouches du Rhône
Ville d'Arles
ADAMI

Les Faunèmes, peuple imaginaire, peuvent, quand ils le désirent, capter les sons qui les entourent pour les avaler goulûment, comme on dévore un savoir quand on est boulimique de connaissances. Un capteur de son intégré, dernier cri de la mode technologique, donne à chaque Faunème ce pouvoir. Mais après le "bog" de l'un d'entre eux, un modèle nouvelle génération, reformaté, permet de capter directement dans la tête des gens. Alors, les Faunèmes vont connaître "l'effet buvard" et absorber les pensées humaines les plus secrètes...

La compagnie "L'Éléphant Vert" a créé son premier spectacle déambulatoire "Théâtre et Son" en 1995. Aujourd'hui, "Faunèmes" prolonge la recherche en ce sens, tant par une création originale des costumes que par le mode de diffusion sonore utilisé. Tout contribue à créer un univers particulier, où le parti pris du rire critique ou de l'humour noir est revendiqué comme point d'ancrage.



Photo DR

Cia Leandre-Claire **fragile**

Une abstraction romantique des "Homeless"
Une maison de riens, sans murs, pour voir et être vu.
Humour, Ingéniosité et poésie.

"Il y a des rencontres qui ont quelque chose d'extraordinaire, ce petit supplément d'âme qui vous fait fondre et pour qui vous avez un coup de foudre immédiat. C'est sur "Fragile" que l'on a craqué. Le bonheur est fragile, c'est vrai, mais il peut être aussi tout simple et à la portée de tous. Pas d'effets spéciaux, pas de maquillage ni de costumes de scène bariolés. Pour cet homme et cette femme sans domicile, le bonheur se joue au jour le jour, mieux, à chaque instant, à chaque seconde d'une vie qui n'a rien de gaie mais qu'ils ont su rendre magique grâce à leur amour".

La Marseillaise.

distribution :

Création :

Leandre Ribera et
Claire Ducreux

Interprètes :

Claire Ducreux et
Leandre Ribera

Direction :

Leandre Ribera

Accessoires :

Wema Rico

Bande-son :

François Wintz

Photographie :

Eva Mora

partenaires :

Aide à la Création
Aubagne en Provence
Festival d'Aubagne

20H33
et
23H33

mercredi 25 juillet

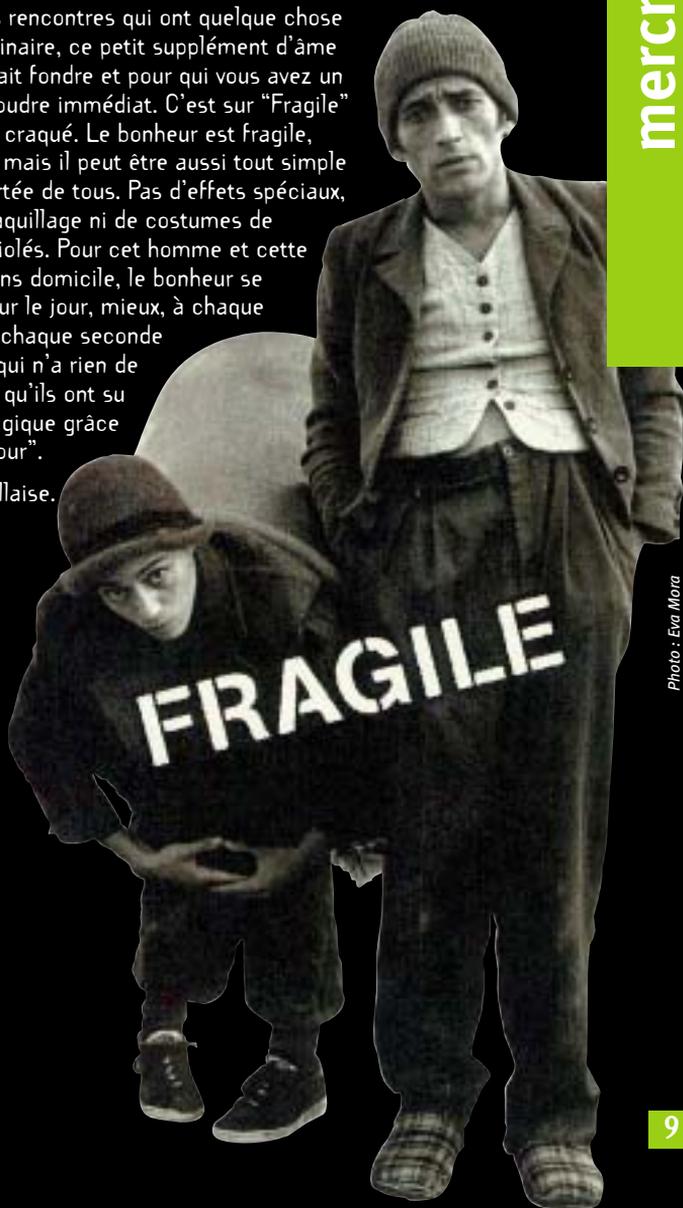


Photo : Eva Mora

a partir de **19h33...**

les Saltindanses

expédition paddock

l'Éléphant Vert

faunèmes

Cia Leandre Claire

fragile

Cie Tictac

**dans les
coulisses du**

Masai Magic Show

[Création 2001]

Sortie de fabrique

le 6 juin à Brest

magie de rue

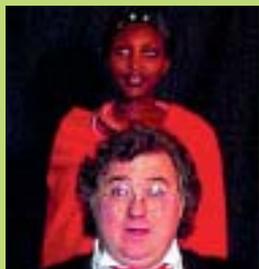


Photo : leformeau.com

Que se passe-t-il derrière le rideau noir, où se peaufinent les tours et les illusions ? Vous le saurez en suivant les mésaventures de Tic Tac, assistant maladroit au service de Touma, la belle magicienne...

et aussi...

**Les Compagnies de passage
annoncées :**

Cie à l'envers, Les 4 fers en l'air,
SNCirqueF...

**Le plateau Coop Breizh
edf**

Turbulents amis et poètes, trois
"grands" de la musique en Bretagne :
Patrick Ewen, Gérard Delahaye et
Mélaine Favennec.

Marialla

Puisant dans la tradition orale du pays
de Loudéac et du Mené, fête assurée
avec Marialla...

**Les nuits Wart
au bar le Tempo**

Lion's sound system

Les Saltindanses
tango sumo

[Création 2001]

Sortie de fabrique le 23 mai

à St Thégonnec [Pays de Morlaix]

danse de rue

Pièce pour trois danseurs, une table tournante et un ring de boxe, Tango Sumo est une allégorie à la relation des hommes. Dans cet espace nécessairement limité, le face à face est inéluctable : qui mènera la danse ?



Photo : Hervé Romné

Deuxième Groupe d'Intervention "panoplies" catalogue

découverte/festival international
de théâtre de rue d'Aurillac (1999)

Cinq femmes réalisent un rituel en utilisant des vêtements aussi coutumiers qu'un tailleur, une robe de cocktail, de mariée ou encore un bleu de travail à la manière de masques. Ces "panoplies" deviennent alors les révélateurs de leurs penchants secrets.

Ce spectacle est un témoignage sans fausse pudeur de cinq femmes d'aujourd'hui.

Graves ou joyeuses, à propos de travail ou d'amour, leurs paroles dévoilent des êtres au-delà des apparences.

Les comédiennes de la Compagnie Deuxième Groupe d'Intervention manient un humour grinçant.

À travers des situations cocasses, elles analysent tout en finesse les fondements de notre société, la place que la femme y tient, le couple, la famille, la politique...

distribution :

Metteur-en-scène :

Ema Drouin

Textes revisités par

Claudine Galea

Conception des

"boîtes cadres" :

Armand Lestard

Comédiennes :

Brenda Clark,

Charlotte Léo,

Annick Merle, Anne-

Catherine Nicoladzé,

Catherine Salvini

partenaire :

Direction de la

Musique, de la

Danse, du Théâtre

et des Spectacles

(Aide à la création

d'œuvres

dramatiques)

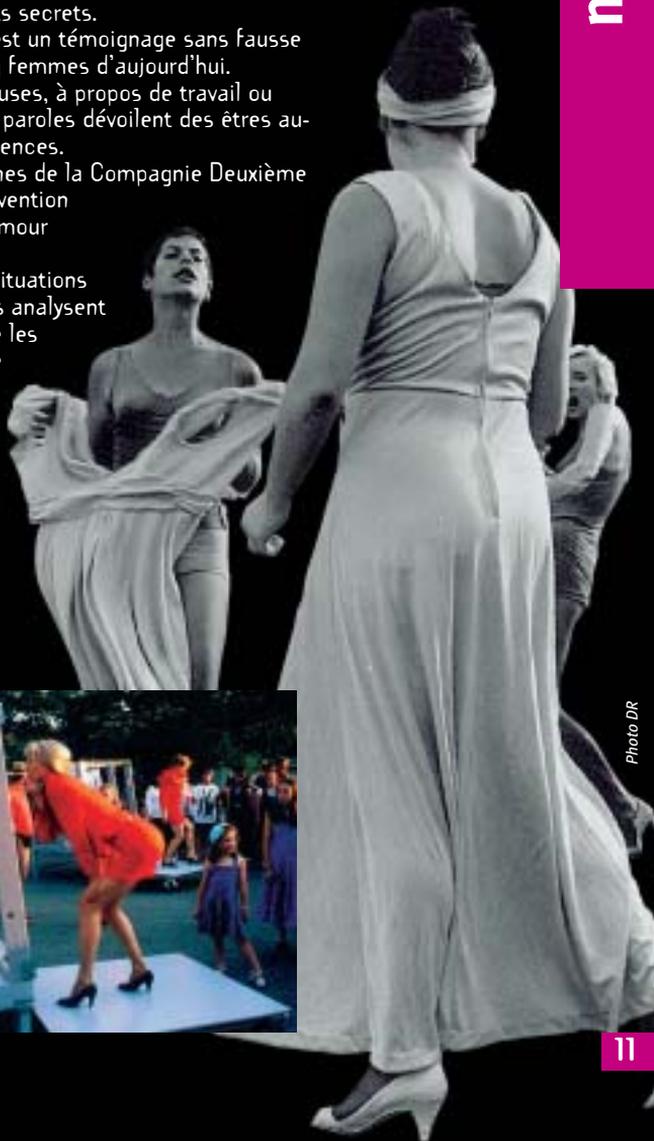


Photo : Joël Verhaustraeten

Photo DR

**Deuxième Groupe d'Intervention
 "PANOPLES" catalogue**

**Les tartignolles
 duo d'imbéciles Heureux**

26 chansons à rire, en hommage à toutes les femmes, de Adèle à Zoé...



Photo DR

Spectacle tordu et tordant, véritable acte de résistance face aux musiques et chansons reçues !

**Théâtre de la Corniche
 Le bouillon de onze heures**

**(Création 2001)
 théâtre tout terrain**

Inspiré du livre de Max Aube, *Le bouillon de onze heures* dévoile un quotidien rempli de petits tracas qui

peuvent conduire à des gestes extrêmes... Humour noir et rire jaune : un meurtre à la minute !



Photo : lefourneau.com

**The Primitives
 cook it !**

**comédie
 culinaire**

Trois cuisiniers nomades descendent sur la ville, détachent la cuisine qu'ils portent sur le dos et s'apprentent à vous saisir par les papilles gustatives... Un hymne au rire et à la bonne bouffe.



Photo : Leszek Szaniacki

**Le SAMU
 balcons bavards**

(Création 2001)

Tranches de vies quotidiennes de drôles de voisins perchés sur leurs balcons improvisés, bavardages inopinés ... le spectacle s'écrit sous vos yeux, au hasard de la rencontre, au gré de l'absurde des situations. Déambulez d'histoires en rumeurs, au fil de cette rue décalée... Ils sont chez vous, vous êtes chez eux !...



**CLARA &
 Le chic type**

CHANSON DE RUE

La chaleur et la gouaille des bals populaires d'antan...

et aussi...

**Les Compagnies de passage
 annoncées :**

A petit pas , Cirka Bombaya, Les Ampoules célestes...

Le Plateau Coop Breizh

Les gargouilles

Entre modernité et tradition gallo, un cocktail world à faire danser les marins sur des airs slaves !

PENN GOLLO

Combo celtique énergique et vivifiant.

Les nuits Wart au bar le Tempo

Tao Paï Paï.



Photo : Alain Eymier



Photo : Christophe Pertin

19H33

mercredi 8 août

Co-fabrication Oposito/ Décor Sonore Le cinématophone

spectacle de répertoire

1^{ère} fois dans la rue en novembre 94 à Brest

La compagnie est subventionnée par :

Ministère de la Culture et de la Communication
Drac Ile-de-France
Ministère Jeunesse et Sports
Conseil régional d'Ile-de-France
Conseil général de Seine-Saint-Denis
Ville de Noisy-le-Sec

"Ils sont tout au plus une dizaine, aux allures d'automates à musique, vêtus comme des soldats, le visage fardé, ils sourient tandis que sur leurs épaules et au-dessus de leurs têtes reposent de curieux haut-parleurs. Au milieu d'eux une femme, gracieuse, fragile perdue ; elle est vêtue d'une grande robe 1900, elle porte un long collier de perles, une coiffe faite de pellicules cinématographiques et elle avance nonchalamment, le regard absent. (...)

Curieuse procession pendant laquelle certains chercheront à savoir qui est cette femme, tandis que d'autre s'amuseront du sourire ou de l'allure de certains soldats. Un spectacle truffé d'éclats de poésie... Un spectacle fragile au point qu'une armée semble effectivement bienvenue.

Un pur moment de rêve dans les turbulences du théâtre de rue, une curieuse histoire qui prendra fin par un départ au pas de course, sans salut, dans une nuée d'applaudissements".

Extrait de la revue Cassandre. Septembre 1996

"Le Cinématophone" fait partie des spectacles du répertoire des Arts de la Rue. Il a parcouru le monde, jusque dans les townships d'Alexandra et de Soweto (Afrique du Sud).



Photo : lefourneau.com

Les Alama's Givrés **LES MANÈGES D'AVENTURES** de La famille Baratin

création 2001
sortie de fabrique à brest Le 13 mai

Les Manèges d'Aventures appartiennent à la famille Baratin. Cette famille foraine atypique propose à son public bien plus qu'un simple tour de manège. Elle lui propose d'être au cœur de l'aventure, d'être le héros d'un récit fantastique.

Devenez Ulysse, Nelson, Achab, Indiana Jones ou le Dr Livingstone ! Vous serez sept courageux à embarquer à la rencontre des Tribus Zurbaines comme des explorateurs en terre inconnue, à la dérive sur le fleuve bitume...

Parmi les modules les plus connus du répertoire de la compagnie, "Toubib or not Toubib" et "Givropolis" ont été accueillis par le public morlaisien lors du FAR de Morlaix 98. Les Alama's Givrés s'essaient ici à une nouvelle forme d'écriture de rue vers un univers décalé, drôle, fantastique et itinérant.

Le Fourneau a accueilli la compagnie Les Alama's Givrés en résidence de création du 5 au 18 mai 2001.

distribution :

Auteurs :

Laurent Desflèches,
Patrick Dordoigne et
Frédéric Fort

**Construction
du décor :**

Chantal Viannay et
Willy Defresne

Costumes :

Fabienne Desflèches

Conseil magie :

Michel Pety

Production :

Les Alama's Givrés

Co-productions :

Atelier 231
de Sotteville lès Rouen
Le Moulin Fondu -
Noisy-le-Sec
Avec le soutien du
Ministère de la Culture
et de la Communication
(DMDTS)

Accueil : Atelier 231 de

Sotteville lès Rouen
Le Fourneau, Scène
Conventionnée Arts de
la Rue (en Bretagne),
Brest - L'Abattoir,
Chalon sur Saône

à partir de **19H33...**

Oposito/Décor Sonore

Le CINÉMATOPHONE

Les Alama's Givrés

Les MANÈGES d'AVENTURES de La famille BARATIN



Photo DR

Kawa Brass Band fanfare du RAJASTHAN

Venus tout droit du Rajasthan, Kawa Brass Band et ses neuf musiciens déploient une musique surprenante et parfumée de volutes orientales, entre tradition et modernité.

Accompagnée par les prestations d'un fakir et d'une danseuse, elle vous promet un voyage envoûtant ...

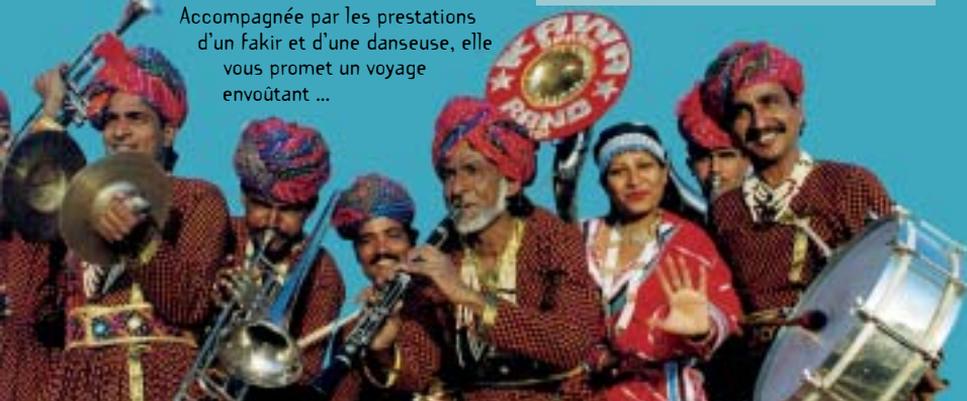


Photo DR

Cie d'Ailleurs

souvenirs d'Ailleurs spectacle déambulatoire

Trois apprentis chercheurs et une charrette sont en quête de "leur" pierre philosophale. Délégués par la Haute Confrérie des Alchimistes d'Ailleurs, ces échassiers majestueux sont chargés de farfouiller, récolter, analyser, transformer et découvrir les traces de la mémoire d'ici...Un spectacle fabuleux et imaginaire.

et aussi...

Les Cies de passage annoncées :

Atirde!, Imodium Orkestar, Banc Public, Fonds de vers, les Arts d'Oise, les Tiroirs Noirs...

Le Plateau COOP BREIZH

Laurent JOUIN/soig sIBERIL

Deux grands noms de la musique en Bretagne, Laurent Jouin et Soig Sibénil, mêlent voix et guitare celtique.

MENEJTRA

Les quatre musiciens remettent au goût du jour la vielle, instrument utilisé dans les fest-noz traditionnels.

mardi 14 août

22H32
sous le viaduc

Le Fourneau et
la Ville de Morlaix
accueilleront
la Cie Oposito
en résidence
de création
du 1^{er} au 15 août 2001

Sur une idée originale de
Enriké Jimenez et
Jean Raymond Jacob
Univers musical de Michel
Risse (Décor Sonore) et Jean
Philippe Dejussieu

Événement Les trois de joie

création 2001
sortie de fabrication
en Bretagne
MORLAIX / BREST

Ces trois dernières années ont vu la compagnie Oposito se produire sur le continent Africain en Ethiopie puis en Afrique du Sud. Ces aventures, subtiles et complexes mélanges de mirages et de réalités, resteront à jamais imprimées dans la vie de la compagnie, comme des temps émotionnels puissants, de ceux qui vous coupent le souffle, bouleversent votre esprit et nourrissent vos sens.

De ses voyages, la compagnie a ramené cette nouvelle parade, inspirée du marché aux souvenirs de Johannesburg, qui se veut être un hommage aux femmes et enfants de ce continent.

Après "Transhumance", vu à Brest en octobre 1997, la compagnie Oposito continue d'explorer la dramaturgie inhérente à l'écriture d'un spectacle déambulatoire contemporain. L'équipe des interprètes est constituée de quarante-deux individus, comédiens rompus à la pratique du spectacle de rue, mais aussi de professionnels provenant de différentes disciplines des arts de la scène associant le jeu, le chant, la musique, la danse ainsi que la manipulation d'objets.

Attoirs burg...Mirage

distribution :**Mise en scène :**

Jean-Raymond Jacob, Martine Rateau et Thierry Lorent

Scénographie :

Enriké Jimenez

Création costumes : Fabienne Desflèches et Philou Jacob**Construction Décors :** Achil Bras, Katell Le Gars, Fleur L'Ecuyer, Benoît Afaïm, Yuka Jimenez**Technique des "Totems" sonores :** Renaud Biri (Décor Sonore)**Distribution :** 42 comédiens en scène**Direction technique :** Philippe Cuvelette

Production : Michèle Bosseur

Coordination : Elise Robert-Loudette, Coralie Chatauret**Administration :** Corinne Guillaume**Relations presse :** Laure Cartillier (Agence Kaléïdokop)**Le spectacle est co-produit par :**

Le Fourneau (en Bretagne),

Brest, Ville de Morlaix

Festival Chalon dans la Rue, L'Abattoir,

Chalon-sur-Saône Festival Eclat, Aurillac

Festival Viva Cité, l'Atelier 231,

Sotteville les Rouen

Festival les rencontres d'Ici et d'ailleurs,

le Moulin fondu, Noisy le Sec

Theater op de Mark/ Dommelhof Neerpelt (B)

Culture commune, Scène nationale,

Loos en Gohelle

Festival juste pour rire, Montréal (CAN)

Fête dans la Ville, Amiens

en partenariat avec :

Le Manège, Scène nationale, Reims

La compagnie est subventionnée**par :**

Ville de Noisy-le-Sec

Drac Ile-de-France/ Ministère de la Culture

et de la Communication

DMDTS

Conseil régional d'Ile-de-France

Conseil général de Seine-Saint-Denis

DDJS/ Ministère de la Jeunesse et des Sports



A peine remis du "Mirage..." de la veille et de la nuit wartiste et champêtre au Coatelan, Morlaix joue ce soir avec les années 30... et l'atmosphère joyeuse et gouailleuse des cabarets ou bals d'autrefois...

à partir de 19H33...

Roland Becker et Régis Huiban
Le cabaret breton



Photo DR

Spectacle burlesque, musical et breton, le cabaret mobile nous transporte dans la Bretagne des années 30, au temps de la java, de l'accordéon et de la gavotte. Entre bal et café, danses et guinguette, humour et refrains populaires, vous découvrirez un gourmand mélange de théâtre de rue, d'art populaire, de foire et de music-hall.

Le bal à jo

Sans aucun doute l'accordéoniste le plus populaire de Bretagne, Jo Even fait danser toutes les générations depuis 1961, grâce à un répertoire allant de tous les standards du musette aux tubes des années 60... Pour retrouver la chaleur des bals d'antan...

et aussi...

Banquet rural sur la place du Marchallach', par l'association Terroirs en fête. Dégustation, jeux traditionnels bretons, animaux de la ferme, métiers anciens...

Les Compagnies de passage annoncées : Les Frères I, + d'autres compagnies (en cours de programmation).

Le Plateau Coop Breizh Les pirates

Sept enfants à la voix énergique et un brin rebelle entonnent, seuls ou en chœur, chants de marins traditionnels et chansons françaises des années 30.

didouled ar menez

Fest-Noz de clôture avec les diables de la musique bretonne descendus des proches montagnes.

fest-noz



22h32

mercredi 15 août

Les Noctambules **Le pylône**

distribution :

Direction artistique :

Michel Nowak

Trapézistes :

Sylvia Marron

Cathy Ganaye

"Les Nimbles" :

Gaby Dehù

Corde volante :

Sophie Kantorowicz

Mât : Antoine Hérou

Création lumière :

Jean-Michel Rivoalen

Bande son :

Xavier Demerliac

Florence Caillon

[version 2001]

sortie de fabrique Le 23 mai

à St Thégonnec [pays de Morlaix]

Spectacle aérien où le traditionnel s'accoquine à l'insolite, "Le Pylône" est un spectacle de Cirque de Rue qui étonne par la qualité des performances techniques et l'audace de la structure.

Le Fourneau et la Ville de Morlaix ont accueilli la compagnie en résidence du 27 au 30 avril 2001.

partenaires :

DMDTS

Les Arènes de Nanterre

Le Fourneau, Scène

Conventionnée Arts de

la Rue (en Bretagne)

production :

Spartakus productions



Partenaire du FAR de Morlaix depuis 1997, Coop Breizh propose un plateau musical, chaque mercredi, sur la place Allende. De l'insolence dans le rituel !

Coop Breizh : le meilleur de la musique bretonne...
À écouter et à danser !

Mercredi 18 juillet

**Loz glochof
gwelloc'h**

Mercredi 25 juillet

**edf (ewen / delahaye / favennec)
marialla**

Mercredi 1er août

**Les gargouilles
penn gollo**

Mercredi 8 août

**Laurent Jouin / soig sibénil
menestra**

Mercredi 15 août

**Les pirates
diaouled ar menez**

LE MEILLEUR
DES MUSIQUES
BRETONNES



Photo : lefourneau.com



Morlaix, ville des arts de la rue en Bretagne

En s'associant il y a quatre ans avec le Fourneau — scène aujourd'hui conventionnée arts de la rue — la Ville de Morlaix a souhaité donner au traditionnel Festival des Arts dans la Rue, créé depuis 1987, une orientation nouvelle et faire de Morlaix "la" scène des arts de la rue en Bretagne. Un désir partagé : donner à voir en région Bretagne le meilleur de la production arts de la rue du moment. Pari tenu, le Far de Morlaix confirme encore cette année sa ligne de conduite, proposant un juste équilibre entre festif et artistique, rituel estival et pratique culturelle, plaisir du public et exigence de programmation.

La Ville de Morlaix a choisi de soutenir les arts de la rue dans le cadre de sa politique culturelle et d'ajouter à l'événementiel des actions à plus long terme, visant à accompagner artistes et compagnies à l'émergence de leurs prochains spectacles. Accueils en résidence, répétitions publiques, sorties de fabrique, les artistes prennent place toute l'année dans la vie de la cité. Le succès rencontré ce printemps par le "Mai des arts dans la rue" formule inédite qui déplace spectacles et habitants aux quatre coins du pays de Morlaix résonne comme une complicité locale résolument acquise aux arts de la rue.

Morlaix s'inscrit désormais comme une terre d'expérimentation des processus de création, production et diffusion des arts de la rue au niveau régional, contribuant à faire du genre, une expression artistique à part entière et reconnue comme telle. À tous, bravo. Et que le Far de Morlaix puisse nourrir pour longtemps vos imaginaires.

Michel Le Goff
Maire de Morlaix
Conseiller général du Finistère



À la pointe de la Bretagne, nous accompagnons avec passion les nouveaux artistes, brasseurs de populations et de générations qui ont choisi l'espace public pour terrain d'expression.



Dans notre lieu de Fabrique, à Brest comme à Morlaix, nous accueillons les compagnies en résidence, construisons

leurs premières Sorties de fabrique, inventons des espaces de diffusion et cultivons de nouvelles circulations d'œuvres et d'artistes.

En cet été 2001, avec 10 autres festivals en France, nous relayons la parole de la Fédération qui invite le public à revendiquer le **renforcement du soutien de l'État aux arts de la rue.**

parole de La fédération...

Aujourd'hui, de nombreux artistes et groupes d'artistes inventent leur art aux vues et sus de tous, parmi ou avec les gens, dans les lieux infinis des espaces publics.

Ces nouveaux artistes qui n'ont pas choisi seulement les habituels consommateurs de la culture comme public, se retrouvent face à l'indifférence de leur ministère de tutelle et des institutions culturelles.

Pourtant, ne pas donner les moyens de chercher et de travailler à des cultures populaires contemporaines, c'est brader nos espaces communs à la vitrine marchande et aux dérivés des fêtes commerciales ; c'est aussi faire peu de cas d'un mouvement artistique qui construit tout un paysage (des rendez-vous peu communs, des lieux de fabrique, des dispositifs d'innovation) avec exigence, souplesse et intelligence territoriale.

La Fédération -Association Professionnelle des Arts de la Rue-, collectif représentant les artistes, les programmeurs et les passionnés de l'espace public, demande la création d'un vrai Ministère de la culture, accompagnant solidairement ces artistes et les publics.

Cher public, nous comptons sur vous pour manifester votre soutien. Trouvez notre carte postale et répondez à notre appel !

La Fédération

contact :
lafederation@mailoman.fr
www.lefourneau.com/lafederation





FAR de Morlaix,
festival arts de la rue (en Bretagne) 15^e édition
créé par l'Association des Arts de la Rue du Pays de Morlaix,
en collaboration avec la Ville de Morlaix.

Direction artistique, technique et organisation :
Equipe du Fourneau, scène conventionnée
arts de la rue (en Bretagne)

Mise en œuvre :
les services de la Ville de Morlaix
et les bénévoles mordus.

Les partenaires du FAR de Morlaix 2001

La Ville de Morlaix
St-Martin-des-Champs
Le Conseil Général du Finistère
Le Conseil Régional de Bretagne
Le Ministère de la Culture et de la
Communication

Les partenaires économiques



Géant
Mac Donald

Morlaix Boutiques, Sevel
Services, Coreff, France Boissons,
Bazar Land

Garage de Bretagne,
Mr. Bricolage.
Les bars hôtels restaurants :
L'Obernai, Ty Coz, La Cabane,
Le Zinc, l'Aurore, La Selle, le J&J,
La Parenthèse, La Dolce Vita,
La Reine Anne, Mord l'Express,
Crêperie des Archers,
Les Halles, Speedy Pizz

Cordonnerie ACS Footing,
Alain Afflelou, L'Écrin, Chic Choc,
Diane Chaussures,
Insolite, La Laborieuse, Ligne S,
Optique Denis, Pianos Valat,
Tourmaline Bijoux, Bessec Chausseur.
Les bars hôtels restaurants : Le Tempo,
le St Méline, Les Fontaines

Arte Diem, Cap Siki, Des Marques...
Et vous !, Galerie Ange Antoine, Jacadi,
Le Baiser de l'Hôtel de Ville,
Photo Express, Pic Fleurs,
Selectour Iroise Voyage, Zeste, Tristan,
Boulangerie à la Reine Anne,
Armor Audition,
Les bars hôtels restaurants :
La Bonne Renommée, Rapizza 30,
Hôtel du Port, Café Loch,
Bar des Viarmes, La Hope,
La Frégate, Le Taylor

Avec le concours des rédactions
locales du Télégramme, Ouest-France,
France Bleu Breizh Izel, Radio Tempo,
France 3 Iroise
et la contribution de Loxam, Audiolite
et France Télécom.



Penn-ar-Bed



créations de l'année
spectacles de répertoire
Sorties de fabrique

far

de Morlaix

Festival arts de la rue [en Bretagne]

www.artsdanslarue.com
Tél. 02 98 46 19 46
Fax 02 98 46 22 76
Le Fourneau
6 rue de Porstrein
29200 Brest
bonjourbonsoir@lefourneau.com